



SPORLASTIC®

SPORLASTIC®

ART.-NR. 07081
GENU-HIT®

ART.-NR. 07087
GENU-HIT®+ COMFORT

ART.-NR. 87081
GENU-HIT® KIDS

ART.-NR. 07083
GENU-HIT®+

Kompressionsbandage mit seitlichen
Spiralen und Silikonprofileinlage

ART.-NR. 07088
GENU-HIT®RS

Compression bandage with lateral spirals
and silicone profile padding

ART.-NR. 07089
GENU-HIT®WING

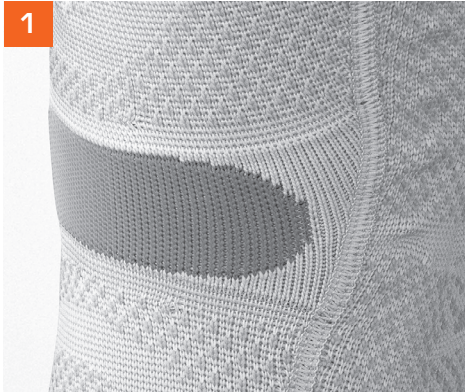
Bandage de compression avec spirales
latérales et garniture profilée en silicone

Vendaje de compresión con espirales
laterales y pieza de perfil de silicona

Bendaggio di compressione con spirali
lateralì e plantare profilato di silicone

Compressiebandage met zijdelingse
spiralen en inleggers met siliconenprofiel

Opaska uciskowa kolana z bocznymi
spiralami i silikonowa profilowana wkładka



GEBRAUCHSANWEISUNG D

Sehr geehrte Patientin, sehr geehrter Patient,
wir bitten Sie, die beiliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig zu beachten. Bei auftretenden Fragen wenden Sie sich bitte an den behandelnden Arzt, an Ihr nächstliegenden Fachgeschäft oder direkt an uns.

FUNKTION

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS und GENU-HIT® WING sind Kompressionsbandagen mit seitlichen Spiralen und lokaler Silikonprofil-einlage um die Kniescheibe.

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS und GENU-HIT® WING fördern die Propriozeption und führen zu einer besseren muskulären Stabilisierung des Knies. Die ringförmig um die Kniescheibe liegende Silikonprofileinlage unterstützt durch gezielte Massagewirkung die Resorption von Ödemen und (rheumatischen) Ergüssen.

GENU-HIT®+ ergänzt das Spektrum der Knieversorgung mit vier zusätzlichen Zwischengrößen für eine optimale Versorgung stärkerer Umfangsmaße im Oberschenkel. Das Gestrick passt sich anatomisch im Oberschenkelbereich den Konturen an, und sorgt so für einen guten Halt und hohen Tragekomfort.

GENU-HIT®+ COMFORT: Das zusätzliche Silikonhaftband am oberen Bandagenrand sorgt für einen dauerhaften guten Halt und passgenauen Sitz am Knie.

GENU-HIT®RS: Zusätzlich eingearbeitete noppierte Silikonhaftstreifen sorgen für einen dauerhaft guten Halt und passgenauen Sitz am Knie.

INDIKATIONEN

- Chondropathia patellae
- Meniskusschädigungen
- Gonarthrose
- Postoperative und posttraumatische Reizzustände
- Rheumatische Ergüsse mit und ohne Bandinsuffizienz
- Bandverletzungen
- Leichte Bandinsuffizienz

KONTRAINDIKATIONEN

Grundsätzlich sollte hinsichtlich Indikation und Tragemodus eines orthopädischen Hilfsmittels ganz allgemein sowie bei Vorhandensein nachfolgender Krankheitszustände im Besonderen eine Absprache mit dem behandelnden Arzt erfolgen:

- Allergische, entzündliche oder verletzungsbedingte Hautveränderungen (z. B. Schwellungen, Rötungen) der zu versorgenden Körperbereiche.
- Beeinträchtigungen der Zirkulation oder lymphatische Weichteilschwellungen.
- Neurogen bedingte Störungen der Sensorik und Hauttrophik im zu versorgenden Körperbereich (Gefühlsstörungen mit und ohne Hautschäden).

NEBENWIRKUNGEN

Bei sachgemäßer Anwendung und korrekter Anlage sind bis heute keine ernsthaften allgemeinen Nebenwirkungen, folgeträchtigen Unverträglichkeiten oder allergischen Reaktionen bekannt.

Druckerscheinungen von Haut und Nerven sowie Zirkulationsbeeinträchtigungen können unter Berücksichtigung etwaiger Kontraindikationen und bei nicht einengender, formschlüssiger Körperanlage individuell hinreichend sicher vermieden werden.

ANLEGEN

Fassen Sie die Kniebandage an den beiden oberen Enden der seitlichen Spiralen und ziehen diese so über das Knie, dass die Kniescheibe von der ringförmigen Silikoneinlage druckfrei umschlossen wird.

TRAGEKOMFORT

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS und GENU-HIT® WING erreichen einen sehr hohen Tragekomfort mit einem nahezu faltenfreien Sitz durch den Ziehharmonikaeffekt in der Kniekehle.

1 Das Intarsia-Gestrick dehnt sich bei Streckung des Knies aus, beim Abwinkeln zieht es sich zusammen – ohne Materialstau in der Kniekehle. Dafür mit spürbaren medizinischen Vorteilen für den Patienten.

Die Kniebandagen GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS und GENU-HIT® WING sind aus latexfreiem Material gestrickt und bieten eine dauerhafte Kompressionswirkung.

Die verwendeten Materialien sind die Basis für ein gutes Mikroklima, welches gerade bei körperlicher Anstrengung einen hohen Tragekomfort ermöglicht.

WICHTIGE HINWEISE

Das Produkt ist zur Versorgung für einen Patienten bestimmt.

Nicht fachgerechte Veränderungen am Produkt und/oder nicht zweckbestimmte Verwendung des oben angeführten Produktes schließen eine Produkthaftung des Herstellers aus.

Mögliche gesundheitliche wechselseitige Risiken oder sonstige Nachteile bei bestimmten Behandlungen, die sich im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes ergeben können, sind mit dem behandelnden Arzt abzusprechen.

Damit das Produkt eine lange Lebensdauer und Funktion bietet, darf es nicht im Zusammenhang mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben oder Lotionen getragen werden.

Das Produkt kann über den Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie die die örtlichen Bestimmungen.

Die SPORLASTIC GmbH ist einem Rücknahmesystem für Verpackungen angeschlossen und kommt somit den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden verpackungsrechtlichen Bestimmungen vollständig nach.

Bitte führen Sie die Verpackung dem örtlichen Wertstoffsammelsystem zu.

QUALITÄTSMANAGEMENT-SYSTEM

Alle Produkte der SPORLASTIC GmbH unterliegen der Produktprüfung innerhalb unseres Qualitätsmanagement-Systems. Sollten Sie dennoch Beanstandungen an unserem Produkt haben, bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachgeschäft in Verbindung zu setzen.

ALLGEMEINER HINWEIS

Grasp the knee bandage at both upper ends of the lateral spirals and pull them over the knee so that the circular silicone padding envelops the kneecap without applying pressure on it.

Bei Produkten, bei denen ein direkter Hautkontakt mit einem Elastomer (z.B. einer Silikon Pelotte) gegeben ist, kann es unter Umständen zur Bildung von Blasen auf der Haut kommen, wenn das Produkt zu eng angelegt oder auf der Haut unter hoher Reibung verschoben wird. In diesem Fall empfehlen wir, das Produkt nicht weiter zu verwenden. Unter dem Silikon kann es zu Schweißbildung kommen, welche in seltenen Fällen Eigenschweißreaktionen mit entsprechenden allergischen Hautveränderungen auslösen können. Sporlastic sind keinerlei materialbezogenen allergischen Reaktionen bekannt. Bei auftretenden Problemen sprechen Sie bitte mit Ihrem Arzt oder mit dem Lieferanten des Hilfsmittels.

PFLEGE

Wir empfehlen, GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS und GENU-HIT® WING schonend in handwarmem Wasser mit Feinwaschmittel zu waschen, an der Luft zu trocknen und nicht auf den Heizkörper zu legen.

TIPP: Eine über die Tragedauer nachlassende Spannung des Formgestricks wird durch Waschen wiederhergestellt. Wir empfehlen deshalb, die Bandage häufiger zu waschen.

MATERIALSZUSAMMENSETZUNG

67% Polyamid, 33% Lycra

INSTRUCTIONS FOR USE GB

Dear Customer,
we would like to ask you to follow these Instructions for Use with care. If you should have any questions, please consult the doctor treating you or your nearest stockist, or contact us directly.

FUNCTION

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS and GENU-HIT® WING are compression bandages with lateral spirals and a local silicon profile padding around the kneecap.

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS and GENU-HIT® WING support proprioception and lead to the improved muscular stability of the knee. The ring shaped silicon profile padding around the kneecap supports the resorption of oedema and (rheumatic) effusions.

GENU-HIT®+ expands the spectrum of knee care with four additional interim sizes for the optimal treatment of overproportional circumferences in the thigh. The knit fabric adjusts anatomically to the contours of the thigh area, thus providing a good fit and making it quite comfortable to wear.

GENU-HIT®+ COMFORT: The additional silicone adhesion strip around the top of the bandage provides a lasting hold and perfect positioning around the knee.

GENU-HIT®RS: Additionally integrated burlled silicone adhesion strips ensure a permanent, accurately fitting hold around the knee.

INDICATIONS

- Patellar chondropathy
- Meniscus injuries
- Gonarthrosis
- Postoperative and post-traumatic irritation

- Rheumatic effusions with and without ligamentary insufficiency
- Ligament injuries
- Slight ligamentary insufficiency

CONTRA-INDICATIONS

Generally speaking you should see the doctor treating you about the indication and method of wearing an orthopaedic aid and if you have the following conditions:

- Allergic, inflammatory or lesion-specific skin alterations (e.g. swelling, reddening) of the body areas being treated.
- Impaired circulation or lymphatic soft tissue swelling.
- Neurogenically-specific organoleptic and skin trophic disorders in the body area being treated (sensory disorders with and without skin damage).

So far no consequential incompatibilities or allergic reactions have been reported.

SIDE-EFFECTS

To date, there have been no reports of serious general side effects with proper use and fitting.

Local pressure symptoms and impaired circulation can be prevented with sufficient certainty on an individual basis if allowance is made for any contraindications and with non-restrictive, consistently shaped shaped body fitting.

FITTING

Grasp the knee bandage at both upper ends of the lateral spirals and pull them over the knee so that the circular silicone padding envelops the kneecap without applying pressure on it.

INNOVATION MAKES IT COMFORTABLE TO WEAR

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS and GENU-HIT® WING are very comfortable to wear with an ideal positioning almost entirely free of creases thanks to the accordion effect in the hollow of the knee.

The essence of the innovation is an oval intarsia element **1**. When the knee is stretched the intarsia element extends, when the knee flexes the stitching contracts - without any gathering of material in the popliteal cavity. This has noticeable medical benefits for the patient.

The knee bandages GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS and GENU-HIT® WING are made from latex-free material. The use of Lycra provides continuous compression.

Microfiber-like material makes the bandages very comfortable to wear. The material used in the knit fabric provides the basis for a very pleasant micro climate which keeps the bandage comfortable to wear even during times of physical activity.

IMPORTANT

The product is to be used by one patient only.

Improper modifications to the product and/or improper use of the product referred to above exempt the manufacturer from product liability.

You ought to discuss potential reciprocal health risks or other disadvantages with specific treatments that may arise in connection with the use of the product with the doctor treating you.

For the product to work effectively over a long period, it must not be worn in conjunction with fatty or acidic remedies, ointments or lotions.

QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

All products from SPORLASTIC GmbH are subject to product inspection as part of our quality management system. If you still have any complaints about our product, we kindly ask that you contact your specialist retailer.

GENERAL NOTE

The use of products involving direct exposure of the skin to an elastomer (e.g. a silicone pad) might possibly lead to blisters on the skin if the product is applied too tightly or if it is shifted on the skin at high friction. In this case, we recommend to discontinue the use of the product. Sweat may be generated under the silicone and, in rare cases, this can lead to the body reacting to its own sweat and cause corresponding allergic skin changes. Sporlastic is not aware of any allergic reactions related to the materials. If you experience any problems, please contact your doctor or the supplier of the medical aid.

CARE

Wash GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS and GENU-HIT® WING in lukewarm water with a coldwater detergent and air dry. Do not place on a radiator.

TIP: Slackening tension of the knitted fabric while it is being worn is revived by washing. The bandage should therefore be washed frequently.

MATERIAL COMPOSITION

67% Polyamide, 33% Lycra

MODE D'EMPLOI F

Chère cliente, cher client,

Nous vous prions de respecter minutieusement les instructions consignées dans le mode d'emploi ci-joint.

Si des questions se posent, veuillez vous adresser à votre médecin traitant, à votre magasin spécialisé le plus proche ou directement à nous.

FONCTION

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS et GENU-HIT® WING sont des bandages de compression dotés de spirales latérales et d'un insert profilé en silicone localisé autour de la rotule.

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS et GENU-HIT® WING favorisent la proprioception et entraînent une meilleure stabilisation musculaire du genou. L'insert circulaire enveloppant la rotule favorise la résorption des œdèmes et des épanchements (rhumatismaux) grâce à un effet de massage ciblé.

GENU-HIT®+ augmente le spectre de soutien du genou avec quatre tailles intermédiaires supplémentaires, permettant ainsi un soutien optimal du volume de la cuisse. Le bandage s'adapte à l'anatomie des contours de la région de la cuisse et offre ainsi un solide soutien et un confort extrême.

GENU-HIT®+ COMFORT: L'ajout d'une bande adhésive en silicone sur le bord supérieur du bandage assure une bonne tenue durable et un positionnement parfait sur le genou.

GENU-HIT®RS: Les rubans adhésifs en silicone noppés intégrés assurent une bonne tenue durable et un positionnement parfait sur le genou.

INDICATIONS

- Chondropathie patellaire
- Lésions du ménisque
- Gonarthrose
- Etats inflammatoires postopératoires et post-traumatiques
- Epanchements rhumatismaux, avec et sans insuffisance ligamentaire
- Blessuresligamentaires
- Légère insuffisance ligamentaire

CONTRE-INDICATIONS

Il faut toujours consulter le médecin traitant en ce qui concerne l'indication et le mode d'application d'un auxiliaire orthopédique ainsi que l'existence de maux subséquents en particulier:

- Modifications allergiques, inflammatoires ou dues à une blessure de la peau (par ex. enflures, rougeurs) dans les zones du corps à traiter.
- Troubles de la circulation ou gonflements des parties molles lymphatiques.
- Troubles neurogènes du système sensitif et trophique de la peau dans la zone du corps à traiter (troubles de la sensibilité avec et sans détériorations de la peau).

Jusqu'à ce jour, aucune incompatibilité notable ni réaction allergique ne sont connues.

EFFETS SECONDAIRES

Pour un emploi conforme et une pose correcte, aucun effet secondaire général grave n'est connu jusqu'à ce jour.

Les apparitions locales de pression et les troubles de la circulation peuvent être évités individuellement si l'on tient compte d'éventuelles contre-indications et d'un positionnement sur le corps sans contrainte et adapté aux formes du corps.

POSE

Saisissez le bandage pour genou aux deux extrémités supérieures des spirales latérales et enfillez le dessus du genou de sorte que la rotule soit enveloppée sans subir de pression par la garniture en silicone en forme d'anneau.

CONFORT DE POSE, GRÂCE À UNE INNOVATION

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS et GENU-HIT® WING atteignent un excellent niveau de confort en raison d'un positionnement quasiment exempt de plis rendu possible grâce à l'effet accordéon au niveau du creux poplité.

Le centre de l'innovation est une garniture ovale en mosaïque **1**. La garniture en mosaïque s'allonge lorsque l'on allonge le genou, lorsqu'on le plie, le tissu se contracte – sans stagnation de matériel dans le creux du genou. Ceci offre de nets avantages médicaux pour les patients.

Les bandages de genou GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS et GENU-HIT® WING ne contiennent pas de latex. L'utilisation du Lycra permet d'obtenir une efficacité durable de compression.

Les fils semblables à des microfibres permettent d'obtenir une qualité de port extrêmement agréable. Les matériaux utilisés pour la fabrication du bandage créent un microclimat très agréable, lequel permet un confort de port élevé même en cas d'effort corporel.

INDICATIONS IMPORTANTES

Le produit est conçu pour un emploi unique sur les patients.

Toute modification non conforme sur le produit et/ou tout emploi non conforme au produit présenté plus haut excluent une responsabilité produit du fabricant.

D'éventuels risques réciproques pour la santé ou d'autres inconvénients lors de certains traitements qui peuvent avoir lieu en rapport avec l'emploi du produit, doivent être mis au clair par le médecin traitant.

Afin de garantir au produit une longue durée de vie et un bon fonctionnement, il ne faut pas l'utiliser en liaison avec des produits contenant des graisses et des acides, avec des pommades ou des lotions.

SYSTÈME DE GESTION DE LA QUALITÉ

Tous les produits SPORLASTIC GmbH sont soumis à des tests dans le cadre de notre système de gestion de la qualité. Si toutefois vous avez des réclamations, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

REMARQUE GÉNÉRALE

Les produits impliquant un contact direct de la peau avec un élastomère (par ex. un coussinet en silicone) peuvent éventuellement causer l'apparition d'ampoules sur la peau si le produit est trop serré ou placé sur un endroit où la peau est soumise à des frottements importants. Dans ce cas, nous recommandons d'interrompre l'utilisation du produit. La peau peut transpirer sous la silicone, ce qui, dans de rares cas, peut déclencher des réactions allergiques à la sueur, avec les éruptions cutanées qui les caractérisent. Sporlastic n'a connaissance d'aucune réaction allergique liée aux matériaux utilisés. Si des problèmes surviennent, parlez-en à votre médecin ou avec le fournisseur du produit.

ENTRETIEN

Nous conseillons de laver en douceur GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS et GENU-HIT® WING dans de l'eau tiède avec un produit de lavage à froid, de le laisser sécher à l'air et de ne pas le poser sur le radiateur.

CONSEIL: Une tension qui perdure au-delà de la durée de port du tissu modelé est rétablie grâce au lavage. C'est pour cette raison que nous conseillons de laver assez souvent cette bandage.

COMPOSITION

67% Polyamide, 33% Lycra

INSTRUCCIONES DE USO E

Estimado/a cliente,
Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de uso adjuntas. En caso de duda, le rogamos se dirija a su médico, al comercio especializado que tenga más a mano o directamente a nosotros.

FUNCIONAMIENTO

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS y GENU-HIT® WING son vendajes de compresión con espirales laterales y un refuerzo perfilado de silicona local alrededor de la rótula.

GENU-HIT®, GENU-HIT®+, GENU-HIT®+ COMFORT, GENU-HIT®RS y GENU-HIT® WING favorecen la propiocepción y permiten una mejor estabilización muscular de la rodilla. El refuerzo perfilado de silicona, que se cina de forma anular alrededor de la rótula, apoya la resorción de edemas y derrames (reumáticos) gracias a un efecto de masaje directo.

GENU-HIT®+ completa la gama del cuidado de la rodilla con cuatro tamaños intermedios adicionales para un cuidado óptimo de los contornos sobreproporcionales en el muslo. El tejido se adapta anatómicamente a los contornos en la zona del muslo, permitiendo así un buen sostén y un alto confort de uso.

GENU-HIT®+ COMFORT: La banda adhesiva adicional de silicona en el borde superior del vendaje proporciona una fijación permanente y exacta en la rodilla.

GENU-HIT®RS: Las tiras adherentes de silicona con motas incorporadas adicionalmente garantizan una buena retención duradera y un ajuste exacto en la rodilla.

INDICACIONES

- Codritis patelar
- Lesiones del menisco
- Gonoatrosis
- Sintomas de irritación posoperativos y postraumáticos
- Derrames reumáticos con y sin insuficiencia de ligamentos
- Lesiones de ligamentos
- Insuficiencia de ligamentos ligera

CONTRAINDICACIONES

En general las indicaciones y modo de empleo de los medi-os auxiliares ortopédicos y siempre que se den casos particulares de padecimientos posteriores, deben consultarse con el médico:

- Modificaciones de la piel por causa de alergias, hinchazones o herida (por ejemplo, tumefacciones e inflamaciones) de la zona del cuerpo a tratar.

- Hinchazones de tejidos blandos linfáticos o que afecten a la irrigación sanguínea.

- Perturbaciones relacionadas con el sistema nervioso del sistema sensorial y dermatrópico de la zona del cuerpo a tratar (perturbaciones de la sensibilidad con o sin daños dérmicos).

Hasta hoy no se conocen intolerancias perjudiciales o reacciones alérgicas.

EFFECTOS SECUNDARIOS

Con un uso adecuado y una colocación correcta no se conocen hasta hoy efectos secundarios generales graves.

Los fenómenos de presión locales y las reducciones de la circulación sanguínea pueden evitarse suficientemente si se observan en cada caso las correspondientes contraindicaciones y no se adoptan posturas compresoras y forzadas.

COLOCACIÓN

Tome el vendaje para la rodilla por los dos extremos superiores de las espirales laterales y tire de Éstos por encima de la rodilla de tal modo que la patela quede libre de presión al ser abarcada por las piezas de silicona en forma de anillo.

LA COMODIDAD AL LLEVAR LA SUJECIÓN

GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS y GENU-HiT® WING logran un confort de uso muy alto con un ajuste ideal casi sin pliegues gracias al efecto del acordeón en la corva **1**.

La embutición se dilata al extenderse la pierna, mientras que al contraerse ésta se contrae también aquella sin que se acumule el material en la parte posterior de la rodilla. Esto supone una ventaja médica bien perceptible para el paciente.

Los vendajes para la rodilla GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS y GENU-HiT® WING están tejidos de un material exento de látex. El uso de licra permite un efecto de compresión más duradero.

Los hilos similares a microfibras aseguran una propiedades de uso muy agradables. Los materiales utilizados en el tejido son la base para un microclima muy agradable, el cual permite un confort de uso subjetivamente alto justamente durante el esfuerzo corporal.

INDICACIONES IMPORTANTES

Este producto es para uso único de un sólo paciente.

Las modificaciones indebidas del producto y/o un uso distinto para el que el producto arriba citado está destinado eximen al fabricante de cualquier responsabilidad.

Los posibles riesgos para la salud o cualquier daño en determinados tratamientos que pudieran producirse en relación con el uso de este producto deben ser consultados con su médico.

A fin de que este producto tenga una larga duración y funcionalidad, no debe ser usado con materias grasas y ácidas, pomadas o lociones.

SISTEMA DE CONTROL DE CALIDAD

Todos los productos de SPORLASTIC GmbH están sujetos a inspecciones en el marco de nuestro sistema de gestión de la calidad. No obstante, si usted quisiera hacer alguna reclamación sobre nuestro producto, le rogamos que se ponga en contacto con su tienda especializada

INDICACIONES GENERALES

En productos en los que hay un contacto directo de la piel con un elastómero (p.ej. una almohadilla de silicona) puede darse el caso de producirse una burbuja en la piel si el producto está demasiado apretado o se desplaza bajo alta fricción sobre la piel. En este caso recomendamos no seguir usando el producto. Debajo de la silicona se puede sudar bastante, lo cual en pocos casos puede producir reacciones alérgicas al sudor propio con las respectivas alteraciones cutáneas. Sporlastic no ha recibido informes de reacciones alérgicas debido al material. En caso de haber problemas, se recomienda consultar a un médico o al proveedor del material.

CUIDADO

Recomendamos lavar cuidadosamente el GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS y GENU-HiT® WING en agua tibia con detergente para agua fría, secarlo al aire y no colocarlo sobre el radiador.

SUGERENCIA: si el entramado morfológico pierde su capacidad de ejercer compresión, ésta se recupera al hacerse el lavado. Por este motivo recomendamos lavar frecuentemente la vendaje.

COMPOSICION DEL MATERIAL

67 % poliamida, 33 % lycra

ISTRUZIONI PER L'USO I

Egregia/o paziente,

si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di attenersi precisamente alle indicazioni in esse riportate. Nel caso di eventuali domande non esitare a consultare il medico curante, il Vostro rivenditore specializzato più vicino o direttamente il nostro servizio di consulenza.

FUNZIONE

GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS e GENU-HiT® WING sono bendaggi di compressione con spirali laterali ed un inserto profilato in silicone attorno alla rotula.

GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS e GENU-HiT® WING favoriscono la propriocezione e migliorano la stabilizzazione muscolare del ginocchio. L'inserto profilato in silicone a forma circolare, che si trova attorno al ginocchio, favorisce grazie ad un'azione massaggiante l'assorbimento di edemi e di versamenti (reumatoidi).

GENU-HiT®+ completa il ventaglio di prodotti per le ginocchia con quattro ulteriori misure intermedie, permettendo così una vestibilità ottimale anche nei casi di polpacci particolarmente grandi. Il tessuto si adatta in modo anatomico alla forma del polpaccio ed assicura quindi una buona tenuta ed un comfort elevato.

GENU-HiT®+ COMFORT: La fascia elastica con velcro in silicone garantisce sul bordo superiore del bendaggio un ottimo sostegno duraturo e una perfetta vestibilità attorno al ginocchio.

GENU-HiT®RS: Le strisce aderenti in silicone integrate assicurano una tenuta costante ed una perfetta vestibilità attorno al ginocchio.

INDICAZIONI

- Chondrite della rotula
- Lesioni del menisco
- Gonoartrosi
- Stati infiammatori post-intervento o post-trauma
- Stati reumatici con o senza compromissione dei legamenti
- Lesioni legamentose
- Modeste lassità legamentose

CONTROINDICAZIONI

In linea di principio è opportuno consultare il medico curante sia per le indicazioni e la modalità da seguire nell'indossare un supporto ortopedico, sia nel caso di successivi stati patologici:

- Cambiamenti cutanei dovuti ad allergie, infiammazioni oppure lesioni (per esempio tumefazione, arrossamento) delle regioni corporee da curare.
- Circolazione sanguigna pregiudicata o tumefazioni linfatiche delle parti molli.
- Disfunzioni a sfondo neurogeno degli organi sensoriali e trofica cutanea nella regione corporea da curare (disfunzioni sensoriali con o senza danni cutanei).

Finora non sono state riscontrate complicazioni in seguito a intolleranze o reazioni allergiche.

EFFETTI COLLATERALI

In seguito ad un'applicazione ed impiego appropriato non sono stati riscontrati effetti collaterali rilevanti.

Le lesioni da pressione e una ridotta circolazione sanguigna possono essere evitate attenendosi alle eventuali controindicazioni ed applicando il supporto adattandolo individualmente all'arto e senza stringerlo troppo.

APPLICAZIONE

Afferrare il bendaggio del ginocchio nelle due estremità superiori delle spirali laterali e farlo poi passare sopra il ginocchio, in maniera tale da avvolgere la rotula con il plantare di silicone a forma anulare, senza pressioni.

IL COMFORT GRAZIE ALL'INNOVAZIONE

GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS e GENU-HiT® WING assicurano un comfort molto elevato con una tenuta ottimale senza pieghe grazie all'effetto fisarmonica nel poplite **1**.

Il plantare ad intarsio si dilata allo stiramento del ginocchio, mentre la maglia si restringe quando lo si ripiega – senza ingorghi di materiale nella poplite. Perciò offre sensibili vantaggi medici al paziente.

Il bendaggio per ginocchia GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS e GENU-HiT® WING sono prodotti con materiali non contenenti lattice. L'uso della lycra assicura una compressione costante.

Il filato simile alla microfibra assicura un comfort elevato. I materiali utilizzati per il tessuto sono la base per un microclima molto piacevole, che permette, soprattutto nel caso di sforzi fisici, di mantenere un comfort elevato.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Il prodotto è adatto esclusivamente per la cura di un unico paziente.

Le modifiche non appropriate al prodotto e/o un impiego non conforme allo scopo previsto del prodotto su menzionato comportano l'esclusione di tutti i diritti di garanzia concessi dal produttore.

I possibili rischi reciproci per la salute o altri inconvenienti in determinati trattamenti, che possono risultare dall'impiego del prodotto, sono da valutare con il medico curante.

Affinché il prodotto possa offrire una lunga durata e funzione, è necessario evitare di farlo venire in contatto con grassi e mezzi contenenti acidi, pomate oppure lozioni.

SISTEMA DI COORDINAMENTO DELLA QUALITÀ

Tutti i prodotti della SPORLASTIC GmbH sono sottoposti ai controlli dei prodotti nell'ambito del nostro sistema di gestione della qualità. Se nonostante ciò avete dei reclami in merito ai nostri prodotti, vi preghiamo di contattare il vostro negozio specializzato.

AVVERTENZA GENERALE

Con prodotti per i quali è previsto un contatto diretto della pelle con un elastomero (ad es. un cuscinetto in silicone) possono formarsi, in determinate circostanze, delle bolle sulla pelle se il prodotto viene posizionato in maniera troppo stretta o se viene spostato sulla pelle con un forte attrito. In questo caso raccomandiamo di non utilizzare più il prodotto. Sotto il silicone si forma del sudore che, in rari casi, potrebbe scatenare delle reazioni al sudore stesso con le corrispondenti alterazioni allergiche della pelle. Sporlastic non è a conoscenza in nessun modo di reazioni allergiche da attribuire ai materiali. In caso di problemi contattare il proprio medico o il fornitore del dispositivo di assistenza.

PULIZIA

Si raccomanda di lavare delicatamente la GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS e GENU-HiT® WING in acqua tiepida con del detersivo a freddo e di lasciarla successivamente asciugare all'aria e non sopra termosifoni.

CONSIGLIO: la minore tensione del tessuto elasticizzato dovuta all'uso viene ripristinata con il lavaggio. Consigliamo pertanto di lavare l'bendaggio con una certa frequenza.

COMPOSIZIONE DEL MATERIALE

67 % poliamide, 33 % lycra

GEBRUIKSAANWIJZING NL

Geachte klant,

Wij vragen u, de e bijgevoegde gebruiksaanwijzing nauwkeurig in acht te nemen.

Gelieve bij eventuele vragen contact op te nemen met de behandelende arts, uw dichtstbijzijnde vakhandelaar of rechtstreeks met ons.

FUNCTIE

GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS en GENU-HiT® WING zijn compressiebandages met zijdelingse spiralen en lokale siliconenring rond de knieschijf.

GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS en GENU-HiT® WING stimuleren de proprioceptie en leiden tot een betere musculaire stabilisering van de knie. De siliconenring rond de knieschijf ondersteunt door een gerichte masserende werking de resorptie van oedemen en (reumatische) uitstortingen.

GENU-HiT®+ vervolledigt het spectrum van de knieverzorging met vier bijkomende tussengroottes voor een optimale verzorging van buitenproportionele dijbeenontrekken. Het weefsel past zich anatomisch aan de contouren van het dijbeen aan en zorgt zo voor een goede pasvorm en maximaal draagcomfort.

GENU-HiT®+ COMFORT: De extra siliconen hechtband aan de bovenste bandagerand zorgt voor een permanent goede bevestiging en goede pasvorm op de knie.

GENU-HiT®RS: Extra ingewerkte siliconenstroken zorgen voor een duurzaam precieze pasvorm aan de knie.

INDICATIES

- Chondropathiapatellae
- Meniscusbeschadigingen
- Gonartrose
- Postoperatieve en posttraumatische irritatietoestanden.
- Rheumatische uitstortingen met en zonder bandinsufficiëntie
- Bandblessures
- Lichte bandinsufficiëntie

CONTRA-INDICATIES

Principieel dient met betrekking tot indicatie en draagmodus van een orthopedisch hulpmiddel over het algemeen en in het bijzonder indien onderstaande symptomen zich voordoen de behandelende arts geraadpleegd te worden:

- Allergische, of door ontsteking veroorzaakte huidveranderingen (bijv. zwellingen, het rood worden van de huid) van de te verzorgen lichaamsdelen.

- Circulatiebelemmeringen of lymfatische zwellingen van weke delen.

- Neurogeen veroorzaakte sensorische en belangrijke trofische storingen in de te verzorgen lichaamsdelen (gevoelstoringen met en zonder schade aan de huid).

Tot nu toe zijn geen onverenigbaarheden of allergische reacties bekend.

ONGEWENSTE EFFECTEN

Bij deskundige toepassing en correct aanleggen zijn tot nu toe geen ernstige algemene ongewenste effecten bekend. Lokale drukverschijnselen en circulatiebelemmeringen kunnen rekening houdend met eventuele contra-indicaties en bij niet in de bewegingsvrijheid beperkende, in vorm nauw aansluitende positie op het lichaam individueel met voldoende zekerheid worden vermeden.

AANBRENGEN

Neem de kniebandage vast aan de beide bovenste uiteinden van de zijdelingse spiralen en trek deze zodanig over de knie, dat de knieschijf door de siliconen-inlegger zonder druk wordt omsloten.

DRAAGCOMFORT DOOR INNOVATIE

GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS en GENU-HiT® WING bieden een maximaal draagcomfort met een bijna ploovrijge pasvorm door het trekharmonica-effect in de knieholte.

Het essentiële van de innovatie is een ovale intarsia-inlegger **1**. De intarsia-inlegger zet bij het strekken van de knie uit, bij het plooiën van de knie trekt het breiwerk samen - zonder materiaalopstuwing in de knieholte. Dit echter met een voelbaar medisch voordeel voor de patiënt.

De kniebandages GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS en GENU-HiT® WING zijn gemaakt uit latexvrij materiaal. Het gebruik van lycra maakt een duurzame compressiewerking mogelijk.

Microvezelachtig garen zorgt voor zeer aangename draageigenschappen. De materialen die in het weefsel gebruikt worden, vormen de basis voor een zeer aangenaam microklimaat, dat precies bij lichaamlijke inspanning een hoog subjectief draagcomfort mogelijk maakt.

BELANGRIJKE INSTRUCTIES

Het product is slechts voor de verzorging van één patiënt bestemd.

Ondeskundige veranderingen aan het product en/of ondoelmatig gebruik van het hierboven vermelde product sluiten de productaansprakelijkheid van de producent uit.

Mogelijke wederzijdse risico's voor de gezondheid of andere nadelen bij bepaalde behandelingen, die in verband met het gebruik van het product kunnen ontstaan, dienen te worden besproken met de behandelende arts.

Opdat het product een lange levensduur en functie biedt, mag het niet worden gedragen in verbinding met vet- en zuurhoudende middelen, zalven of lotions.

KWALITEITSMANAGEMENTSYSTEEM

Alle producten van SPORLASTIC GmbH worden onderworpen aan de producttests van ons kwaliteitsmanagementsysteem. Mocht u desondanks aanmerkingen over onze producten hebben, neem dan contact op met uw plaatselijke vakhandel.

ALGEMENE INSTRUCTIE

Bij producten, waarbij direct huidcontact met een elastomeer (bijvoorbeeld een siliconen bandage) is gegeven, kunnen onder bepaalde omstandigheden blaasjes op de huid ontstaan, wanneer het product te strak zit of met hoge wrijving over de huid wordt gewreven. In dat geval adviseren wij, het product niet verder te gebruiken. Onder de siliconen kan zweetvorming optreden, die in uitzonderlijke gevallen reacties met allergische huidveranderingen kan veroorzaken. Voor Sporlastic zijn geen materiaalgerelateerde allergische reacties bekend. Bij optredende problemen kunt u dit met uw arts bespreken op med de leverancier van uw hulpmiddel.

ONDERHOUD

Wij raden aan GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS en GENU-HiT® WING voorzichtig in handwarm water met een koudwasmiddel te wassen en aan de lucht te laten drogen (niet op de verwarmingsradiator leggen).

TIP: wassen herstelt een voor de draagduur aanhoudende spanning van het breiwerk. Wij raden daarom aan, de bandage regelmatig te wassen.

MATERIAALSAMENSTELLING

67 % polyamide, 33 % lycra

INSTRUKCJA UZYTKOWANIA PL

Szanowny Pacjencie,

prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji użytku.

Jeżeli masz jakieś pytania, zwróć się do Twego lekarza, do najbliższego specjalistycznego punktu handlowego lub bezpośrednio do nas.

FUNKCJA

GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RSi GENU-HiT® WING to uciskowe opaski bocznyimi spiralami i silikonową profilowaną wkładką wokół rzepki.

Opaski GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS i GENU-HiT® WING wspomagają propriocepcję wokół rzepki i prowadzą do lepszej mięśniowej stabilizacji kolana. Leżącą pierścieniowo wokół rzepki silikonową profilowaną wkładką wpływa pozytywnie przez ukierunkowany masaż na resorpcję obrzęków i (reumatycznych) wylewów.

GENU-HiT®+ poszerza spektrum leczenia kolana dzięki czterem dodatkowym rozmiarom, które umożliwiają optymalne leczenie pacjentów o ponad proporcjonalnym obwodzie uda. Działania dopasowuje się w obszarze udowym anatomicznie do konturów ciała, zapewniając w ten sposób pewne przyleganie do ciała i wysoki komfort noszenia.

GENU-HiT®+ COMFORT: Dodatkowa taśma silikonowa na górnym brzegu bandażu zapewnia trwałą przyczepność i dokładne dopasowanie do kolana.

GENU-HiT®RS: Dodatkowo wszystkie silikonowe paski z grudekowaną strukturą zapewniają dobrą przyczepność i dokładne przyleganie do kolana.

WSKAZANIA

- Chondropathia patellae
- Uszkodzenia menisku
- Choroba zwyrodnieniowa stawu kolanowego
- Pooperacyjne i pourazowe podrażnienia
- Reumatyczne wylewy z i bez niewydolności więzadeł
- Zranienia więzadeł
- Lekka niewydolność więzadeł

PRZECIWWSKAZANIA

Zasadniczo o zastosowaniu pomocy ortopedycznych i sposobie ich użytkowania decyduje lekarz prowadzący. Zasada ta obowiązuje szczególnie wtedy, gdy istnieją następujące stany chorobowe:

- Allergiczne, zapalne i spowodowane zranieniami zmiany skóry (np. obrzęki, zaczerwienienie) leczonych partii ciała.
- Zakłócenia ukrwienia lub limfatyczne obrzęki tkanek miękkich.
- Uwarunkowane neurogennie zakłócenia czucia i odżywiania tkanek skóry (trofiki) leczonych partii ciała (zakłócenia czucia z i bez uszkodzenia skóry).

Do dnia dzisiejszego nie stwierdzono żadnych poważnych powikłań związanych z nietolerancją lub reakcjami alergicznymi na zastosowane materiały.

SKUTKI UBOCZNE DZIAŁANIA UBOCZNE

Przy właściwym stosowaniu i poprawnym zakładaniu nie wystąpiły do dzisiaj żadne poważne ogólne działania uboczne.

Objawów nacisku na skórę i nerwy oraz zakłóceń cyrkulacji można skutecznie i pewnie uniknąć uwzględniając ewentualnie istniejące przeciwwskazania i unikając zbyt ciasnego, przylegającego do ciała zakładania.

ZAKŁADANIE

Uchwyć opaskę kolana za dwa górne końce bocznych spirali i naciągnij ją na kolano tak, aby rzepka była bez ucisku ujęta przez pierścieniową silikonową wkładkę.

KOMFORT NOSZENIA

GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS i GENU-HiT® WING zapewniają bardzo wysoki komfort noszenia, dzięki idealnemu przyleganiu do ciała i wyeliminowaniu fałd tworzących się zazwyczaj w dole podkolanowym.

Podstawowym elementem tej innowacji jest owalny wkład **1**. Wkład ten rozciąga się przy prostowaniu kolana, przy zginaniu natomiast kurczy się – bez gromadzenia się materiału w dole podkolanowym. Jest to odczuwalna medyczna korzyść dla pacjenta.

Uciskowe opaski kolana GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS i GENU-HiT® WING są wykonane z dzianiny nie zawierającej lateksu. Zastosowanie spandexu (lykra) zapewnia trwałe oddziaływanie uciskowe.

Podobna do mikrowłókien przędza umożliwia uzyskanie bardzo wysokich walorów użytkowych. Wykorzy-

stane w produkcji dzianiny materiały gwarantują przyjemny mikroklimat, który – szczególnie przy wysiłku fizycznym – warunkuje bardzo wysoki, subiektywny komfort noszenia.

WAZNE WSKAZÓWKI

Produkt jest przeznaczony do użytkowania tylko przez jednego pacjenta.

Wprowadzenie niefachowych zmian w przedstawionym powyżej produkcie i/lub niezgodne z przeznaczeniem stosowanie zwalnia producenta ze spoczywającej na nim odpowiedzialności cywilnej.

Ewentualnie możliwe zdrowotne ryzyko lub inne negatywne zjawiska podczas określonego leczenia, jakie mogą wystąpić w związku ze stosowaniem produktu, należy omówić z prowadzącym lekarzem.

Aby produkt był trwały i spełniał swoją funkcję, nie może być noszony w połączeniu ze środkami, maściami i płynami zawierającymi twardsze i kwasy.

SYSTEM ZARZADZANIA JAKOSCIA

Wszystkie produkty firmy SPORLASTIC GmbH podlegają kontroli w ramach naszego systemu zarządzania jakością. Jeśli jednak chcą Państwo zgłosić reklamację dotyczącą naszego produktu, prosimy skontaktować się ze sklepem specjalistycznym.

OGÓLNA WSKAZÓWKA

W wyniku zbyt mocnego zaciśnięcia produktu lub pocierania bezpośredni kontakt produktu wykonanego z elastomerów ze skórą (np. pelota silikonowa) sporadycznie może spowodować powstanie pęcherzy. W takim wypadku zalecamy zaprzestanie użytkowania produktu. Pot wydzielany pod silikonem w skrajnych przypadkach może powodować reakcje alergiczne wywołujące zmiany alergiczne na skórze. Firmie Sporlastic nie są znane żadne przypadki wystąpienia reakcji alergicznych wywołanych przez materiał. W razie wystąpienia jakichkolwiek dolegliwości należy skonsultować się z lekarzem lub sprzedawcą produktu.

PIELEGNACJA

Zalecamy pranie opasek GENU-HiT®, GENU-HiT®+, GENU-HiT®+ COMFORT, GENU-HiT®RS i GENU-HiT® WING w lekko ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego środka do prania. Wypraną opaskę wysusz na powietrzu (nie suszyć na kaloryferze).

WSKAZÓWKA: W trakcie noszenia naprężenie dzianiny maleje i powraca po praniu. Dlatego zalecamy częstsze pranie opaska.

MATERIAL

67 % polamid, 33 % elastan



SPORLASTIC GmbH
Medizinische Produkte
Weberstraße 1 • 72622 Nürtingen • Germany
Postfach 14 48 • 72604 Nürtingen • Germany

Telefon +49 70 22/70 51 81 • Fax +49 70 22/70 51 13
info@sporlastic.de • www.sporlastic.de